



BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA

POLGÁRMESTER

**JAVASLAT**

Tusnádfürdő Önkormányzatával kötendő együttműködési  
megállapodás elfogadására

Készítette: **Dr. Gönye Anikó**  
protokollfőnök

Előterjesztő: **Borbély Lénárd**  
polgármester

Az előterjesztő megtárgyalásra javasolja:  
a Pénzügyi Ellenőrzési és Ügyrendi Bizottságnak

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

  
**Dr. Szeles Gábor**  
Jegyző

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete
2016. évi ..... 212 ..... sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: 2016. 10. 27.

Az előterjesztés leadva:  
2016. október 19.

Testületi ülés időpontja:  
2016. október 27.

## Tisztelt Képviselő-testület!

Előterjesztés keretében teszek javaslatot a székelyföldi Tusnádfürdő Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodás megkötésére. A két település között már hosszú évek óta fennálló kiváló kapcsolatot szeretnénk ezen megállapodással intézményesíteni, melyben kizárólag az együttműködés főbb irányait, céljait határozzuk meg, teret engedve a későbbi elképzeléseknek, lehetőségeknek, építő javaslatoknak, ötleteknek az együttműködés minél szélesebb körben történő kialakítása érdekében.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a Tusnádfürdő Önkormányzatával kialakult kapcsolat minél szélesebb körben történő kibővítését és ennek intézményesítését szolgáló együttműködési megállapodás megkötését támogassa.

Budapest, 2016. október 25.

  
**Borbély Lénárd**  
Polgármester

1. számú melléklet: Együttműködési megállapodás – (tervezet) - Tusnádfürdő Önkormányzatával

## **Határozati javaslat**

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Tusnádfürdő Önkormányzatával együttműködési megállapodás köt és felhatalmazza a Polgármestert az együttműködés területeinek bővítési lehetőségével, a jogszabályi és az előterjesztés mellékletét képező megállapodás tervezetben szereplő feltételeknek megfelelő megállapodás aláírására.

**Határidő:** 2017. január 30.

**Felelős:** Borbély Lénárd polgármester

**Végrehajtás előkészítéséért felelős:** Dr. Gönye Anikó protokollfőnök

A határozati javaslat elfogadásához a képviselők **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

Amely létrejött egyrészről

**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata**

Székhelye: Magyarország, 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

másrészről

**Tusnádfürdő Önkormányzata**

Székhelye: Románia, 535100, Tusnádfürdő, Olt u., 63.

Képviseli: Albert Tibor polgármester

a továbbiakban együttesen a Felek között, az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett:

Jelen együttműködési megállapodást Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete .../.....Kt. határozatával, Tusnádfürdő Önkormányzata ..... számú döntésével hagyta jóvá.

A megállapodás célja Tusnádfürdő és Csepel kapcsolatainak megerősítése és továbbfejlesztése, melyre tekintettel felek az együttműködés főbb irányait és elemeit az alábbiakban rögzítik:

1. Felek az egységes magyar nemzet összetartozását szem előtt tartva felelősséget viselnek a magyarok sorsáért, elősegítik közösségeik fennmaradását és fejlődését, támogatják magyarságuk megőrzésére irányuló törekvéseiket, egyéni és közösségi jogaik érvényesítését, valamint előmozdítják együttműködésüket egymással, és más nemzetiségekkel, a velük történő békés együttélés mellett.
2. Felek szándéka a sportélet és a gazdaság különböző területein, valamint a Határtalanul programban történő együttműködés. Céljuk az együttműködő két település kapcsolattartásának szorosabbá tétele és támogatása. A települések lehetőséget kívánnak teremteni a fent említett területeken a szakmai tapasztalatcserére. Az érdekelt felek számára a lehetőségekhez mérten támogatást kívánnak biztosítani.
3. A két település polgárainak egymáshoz közelebb kerülését szolgálhatja a települések sporttevékenységének, gazdasági együttműködésének és a Határtalanul programban való részvétel kölcsönös támogatása, mely során személyes tapasztalatokat szereznek a gyermekek a külhoni magyarságról. Ezen célok hatékony, eredményes megvalósítása érdekében a települések szakemberekből álló küldöttségeket is delegálhatnak és fogadhatnak.
4. Felek alkalmat kívánnak teremteni a települések polgárainak egymással való megismerkedésére és tapasztalatcseréjére is.
5. Felek részt kívánnak venni az egymás által szervezett sport és rekreációs eseményeken és gazdasági fórumokon, rendezvényeken.
6. Felek a mindenkorai lehetőségeikhez mérten, a költségvetésük által megengedett mértékben finanszírozzák a jelen megállapodásban leírt tevékenységeket. A

konkrét eseményekre külön, - az adott cél eredményes megvalósulása érdekében a leghatékonyabb - finanszírozási módot alkalmaznak.

7. Együttműködő felek arra törekednek, hogy a két település együttműködése és kapcsolata széleskörű legyen. E kapcsolat alapdokumentumának tekintik jelen megállapodást.
8. Az együttműködési megállapodást írásos formában bármely fél bármikor felmondhatja 15 napos felmondási idővel.
9. Jelen megállapodás a Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata és Tusnádfürdő Önkormányzata Képviselő-testületeinek jóváhagyását és az aláírást követően lép hatályba.

Felek jelen megállapodást olvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2016. .... Tusnádfürdő, 2016. ....

---

Budapest XXI. Kerület  
Csepel Önkormányzata  
Borbély Lénárd  
polgármester

---

Tusnádfürdő Önkormányzata  
Albert Tibor  
polgármester

Jogilag ellenjegyzi:

dr. Szeles Gábor  
jegyző